

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 42 (1916)

**Heft:** 44

**Artikel:** Kriegsberichte

**Autor:** T.U.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-449538>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kriegsberichte Von Traugott Unterland

Lieber Herr Nebelspalter!

Was halten Sie davon? Ohne mich zu benachrichtigen, hat der Bundesrat das Parlament geschlossen. Wie soll ich denn da Berichte senden? Und wenn ich keine Berichte senden kann, wovon soll ich denn leben? Bitte, sagen Sie mir das. Ich finde das rücksichtslos vom Bundesrat, so mit einem Schweizerbürger umzugehen. Aber ich werde mich rächen, indem ich Ihnen mein Ehrenwort gebe, während der ganzen parlamentslosen Zeit nicht ein Wort über das Parlament zu schreiben. So! Sie sollen wissen, mit wem sie es zu tun haben. — Nun habe ich

aber eine Bitte an Sie. Senden Sie mich als Kriegsberichterstatter an irgend eine Front, da ich gegen Kälte sehr empfindlich bin und der Winter vor der Türe steht, am liebsten an die Sommerfront<sup>\*)</sup>). Da ich die „Berner Tagwacht“, die „Neue Zürcher Zeitung“ und den „Nebelspalter“ eifrig lese, habe ich mir schon im Voraus einige effektvolle Berichte abgefasst. Glauben Sie nicht, daß Ihre Leser einen sehr anschaulichen Begriff bekommen werden, wenn ich z. B. schreibe: „Es ist zwei Engländern gelungen, durchzubrechen.“ Es braucht ja niemand zu wissen, daß dies in einem wurmstichigen Bett geschah. Oder: „Die

<sup>\*)</sup> Der gute Mann meint wohl die Somme-Front. Anmerkung des Schreibers.

Grenzonen waren so erfolgreich, daß sie in jedem Graben 200 Erschlagene zählen konnten.“ Daß sich diese Angabe auf erschlagene Ratten bezieht, kann doch keiner dem Bericht entnehmen. Oder: „Die Deutschen sind durch die letzte Kriegsanleihe finanziell zugrunde gerichtet.“ Das dürfte sensationell sein, nicht wahr? Wenn es nicht wahr ist, kann man es ja in der nächsten Nummer dementieren. Darauf halte ich überhaupt sehr viel und Sie müssen mir schon gestatten, Nachrichten zu bringen, die ich widerrufen kann. Im Vertrauen: Dadurch habe ich ja auch immer Stoff, wenn ich sonst nichts zu schreiben weiß. Es machen es doch alle Zeitungen so, warum soll ich mich dann genieren? Wenn Sie also

# Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

Immer im fach.



„Mann, halt ein, sonst kommt der Hausherr wieder heraus!“ — „Er soll nur kommen; ich werde ihm schon den Marsch blasen!“

## Café-Restaurant **Klause**

Klausstrasse Nr. 45 (Seinenähe) Seefeld  
Gute Küche. — Spezialität: In- und ausländische Weine. — ff. Hürlimann-Bier.  
Es empfiehlt sich der neue Inhaber Felix Häupel-Hüttiger.

## Wiener-Café **International**

str. 31 Ecke Jakobstr.  
Gemütliches, bestrenommiertes Familien-Café 1651  
Täglich Konzert!  
Prima Weine. - Gute Biere. - Bescheidene Preise.

## Riedli-Garten

2000 Sitzplätze Größter und schönster Garten Zürichs  
Unterstrass, Weinberg-Kinkelstrasse Haltestelle Linie 7 und 22  
Tägl. reiche Auswahl in kalten u. warmen Speisen

Zwei grosse prima Kegelbahnen 1520 Inh.: H. Baur.

Telephone 26.31 1520

Hochzeits- 1816  
Privat- und Spazierfahrten

ZÜRICH :: TELEPHON 27.70

Tag- und Nachtbetrieb FAHRTEN

## HOTEL KRONE ZÜRICH 4

Kasernenstr. 3

Altbekanntes bürgerliches Haus :: Zimmer von Fr. 1.50 an  
Speise- u. Gesellschaftssaal für Anlässe :: Stallung u. Remise  
Höflichst empfiehlt sich

1625

E. REISER

## „URANIABRÜCKE“ Limmatquai 26

Jeden Tag: 2 Konzerte des Damen-Orchesters „Emilia“

Direktion: Frl. Emilia Lüdde.

Anfang 4 und 8 Uhr. [1425] Frau M. Kirchhof.

## Restaurant „Bauernschänke“

Rindermarkt 24, Zürich 1

1418

Jeden Dienstag und Sonntag FREI-KONZERT  
ff. offene und Flaschenweine :: Löwenbräu Dietikon:  
Hell und dunkel :: Gute Speisen.

Sich bestens empfehlend: A. Sieger-Sauter.

## Vegetarische Speisen

täglich reiche Auswahl und schmackhaft zubereitet, leicht verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant

## „THALYSIA“

Holbeinstr.-Seefeldstr. 19

(3 Min. v. Bellevue)

Grosses Lokal im Parterre, Separatzimmer im I. St.

## Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9

Telephone Nr. 1864

Hausspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler, Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.

Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI.

## Schweizerhof

Militärstr. 42, Zürich 4

:: Nähe der Kaserne ::

Gute Küche zu bescheidenen Preisen  
Jed. Dienstag Konzert v. Franz Prettner

Erstklassige Weine, : : ff. Hürlimann-Bier

Höflich ladet ein 1539 E. Hofbauer-Sauter.



Obstverwertung  
**BISCHOFSZELL**

Obstbranntwein — Kirsch  
Preislisten — Leihgebinde  
Höchste Auszeichnungen!

## Drukarbeiten

liefer prompt und billig Jean  
Frey, Buchdruckerei, Zürich.

## Wiener Café „Rigi“, Zürich 8

Seefeldstrasse 44 — Neu renoviertes Lokal

Spezialität

in alten in- u. ausländischen Weinen  
Franz. Billard, elektr. Licht, Telephone 4276. A. Rauch.

1519

einverstanden sind, bringe ich in der nächsten Nummer bereits die ersten Schüsse.

Apropos, Schüsse! Was halten Sie von einem Vorschuß auf das zu erwartende Honorar? Je grösser der Vorschuß ist, desto mehr bin ich bereit, baldigste Sriedensnachricht zu bringen, denn wie mir Usquith schreibt, ist er bereit, sofort Srieden zu schließen, wenn — und wie mir Briand vertraulich mitteilen lässt, wäre er für den Srieden zu haben, sobald — — und Bethmann-Hollriegel telefunkt mir: Lieber Traugott, ich schließe Srieden, weil — — Sie sehen, meine intimen Beziehungen zu einigen, immerhin nicht ganz unbedeutenden Staatsmännern aus beiden Lagern, könnte mich wohl verleiten, für baldigen Srieden zu wirken.

Über — Sie werden einsehen — denn sobald der Srieden da ist, sitze ich als Kriegsberichterstatter wieder auf dem Trockenem. Bemessen Sie gefälligst darnach den Vorschuß, mit welchem ich verbleibe als Ihr höchst reisefertiger T. U.

### Die Probe

Unsre Nachbarn haben nach ihrer eigenen Versicherung ein mordsgescheites Töchterchen, das infolgedessen in die Töchterschule gesteckt wurde. Zufällig treffe ich das Kind einmal bei der Bewältigung seiner Schulaufgaben für die Deutsch-Stunde und konnte mich persönlich von seiner großen Klugheit überzeugen. Im Heft für deutsche Grammatik las ich folgendes:

Stichwörter sind: Die Nadel, das Messer, der Spieß.

Schlaggerörter sind: Die Faust, die Ohrenfeige, der Stock.

Daraus hin regt sich in mir der Wunsch, die verbündeten Eltern möchten gelegentlich diese „Schlaggerörter“ an den entsprechenden Körperteilen zu fühlen bekommen.

21. St.

### Oha!

„Hast du Herrn Meier zur Hochzeit gratuliert?“

„Nein.“

„Warum denn nicht?“

„Ich fürchtete, er werde es übelnehmen!“

Gekah

## Hotels | Theater & Konzerte | Cafés

### Echtes Wiener-Café Schiff

10 Limmatquai — ZÜRICH 1 — Limmatquai  
Täglich 1626  
Künstler-Konzerte von 4-6 und 8-11 Uhr  
AMERICAN BAR

### Taverna Espanola

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

### Olympia-Kino

Mercatorium — Bahnhofstr. 51, Eingang Pelli Kanstr.  
Vom 25. bis inklusive 31. Oktober 1916:  
4 Akte 4 Akte  
**Mèche d'Or!**  
Gesellschafts- und Apachen-Drama mit der ausgezeichneten italienischen Künstlerin  
**Pina Menichelli**  
3 Akte Dorrits Chauffeur 3 Akte  
Reizendes Lustspiel mit der beliebten  
**Dorrit Weixler.**

### Restaurant „MILANO“

Stampfenbachstr. 32  
Feine Ital. Küche. Reingehalt. Weine. Prompte Bedienung. Während der Hochschulferien stehen erweiterte Lokale zur Verfügung. Mittagessen mit 2 Fleisch, Gemüse und Dessert Fr. 1.90. Abendessen Fr. 1.70. 1436 Mit bester Empfehlung A. Frapolli.

### Restaurant „Spiegelhof“

Spiegelgasse Nr. 19 1412  
Jeden Dienstag und Freitag Konzert  
ff. offene und Flaschenweine — Hürliemann-Spezialbiere — Gute Speisen. Es empfiehlt sich E. Hügli-Gerber.

### Café-Restaurant z. Zähringer

Mühlegasse — ZÜRICH I — Zähringerstr.  
Gute Küche zu bescheidenen Preisen. Erstklassige Weine aus dem Zürcher Staatskeller. ff. Hürliemann-Bier. Spezialität: Lebende Fische aus dem Behälter. HEINRICH HUBSCHMID.

### Restaurant zum Sternen, Albisrieden.

Angenehmer Spaziergang aus der Stadt — Gartenwirtschaft. — Prima Rauchfleisch. — Bauernschüblinge. Selbstgeräucherten Speck. — Gute Landweine, Most und Löwenbräubier. Höfl. empfiehlt sich Aug. Frey.

### Alkoholfreies Restaurant

Gerechtigkeitsgasse Nr. 6 — beim Bahnhof Selmau  
■ Gute Küche. Mittagessen von Fr. — 80, 1.— an und Fr. 1.50, sowie reichhaltige Abendplatten. — Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit. Eigene Konditorei. Alkoholfreie Weine in allen Sorten, in Fl. und offen 1615 Th. Popp.

### Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käse- und Zwiebelwähnen etc. erhalten Sie in der Kaffeestube und Konditorei von

G. RAFF, Josephstrasse 79, Zürich 5.

Für alkoholfreie Getränke billigste Preise. 1584

### Café- und Speise-Restaurant „Schöchlischmiede“

Täglich zwei Konzerte, 4 und 8 Uhr  
Damen-Salon - Orchester Donauperlen  
Die Küche bietet täglich frische Spezialitäten  
Gottlieb Zumsteg

### Café ZWINGLI

Rindermarkt 20  
1. Stock  
Gute reale Land- und Flaschenweine. Gute Speisen. Zwei französische Billards.  
Alle Mittwoch u. Freitag Konzerte des beliebten Franz Pretner

Aufmerksame Bedienung 1636

Höfl. empfiehlt sich St. Hugo-Gruber.

### Utogrund

Badenerstr. 250  
Zürich 3  
ff. Uetliberg-Bier, stets frisches Tellerfleisch nebst übrigen kalten und warmen Speisen.  
Höfl. empfiehlt sich 1445 Al. Müller.

### Vegetarierheim Zürich

Sihlstrasse 26/28, vis-a-vis St. Annahof  
Vegetarisches Restaurant  
Täglich reiche Auswahl in vorzüglich zubereiteten Mehlspeisen und frischen Gemüsen. Menu à 1.—, 1.20, 1.50 und à la Carte. Kaffee, Tee, Chocolade zu jeder Tageszeit. 1419 Inh. A. Hiltl

### Konditorei - Kaffeehalle

Usteristrasse 13 (Löwenplatz).  
Eine Tasse guten Kaffee mit Milch 10 Rappen.  
Alle Sorten gute Wähen. Feinste Patisserie.

Verschiedene feine Liqueure zu mässigen Preisen.

### Fallstaff

Hohlstrasse 18, Zürich 4  
Guter Mittagstisch von 90 Cts.  
Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit  
Fries Endemann-Bier, hell und dunkel

Für Vereine stehen separate Lokale zur Verfügung

Höfl. empfiehlt sich 1555 K. SPECKER und Frau.

### Restaurant Sternen

Seestrasse 82 — Enge — Telefon 93 1647  
Guter Mittag- und Abendtisch. ff. Uto-Biere, reelle Land- u. fremde Weine, offen u. in Flaschen. Kleine Tagesplatten von morgens 9 Uhr an. Es empfiehlt sich Höfl. Hans Bayer.

### BASEL

### Konzerthalle St. Klara

Clarastrasse 2, Basel 1431  
Täglich grosse Konzerte - Erstklassige Truppen- u. Spezialitäten-Ensembles :: Mittag- u. Abend-Essen Reiche Tages-Karte. Inhaber H. Thöny-Wälchi.

### Gasthaus zum Hirschen

Kleinbasel 1619  
beim alten Bad. Bahnhof — Tramlinie 2, 1, 6  
Jeden Sonntag von 4 bis 10 Uhr ■ Tanz-Unterhaltung  
Prima Ballmusik — Flotte Gesellschaft — Reelle Weine  
Gute Küche — Zimmer von Fr. 1.50 an.  
Es empfiehlt sich bestens F. Mulisch, Chef de Cuisine.

### Basel Hotel Blume

Marktgasse 4  
1575 neu eingerichtetes Haus.  
Zentralheizung. — Elektr. Licht. — Zimmer von 2 Fr. an. — Restauration zu jed. Tageszeit. — Abendplatten in grosser Auswahl.  
Prima Weine. — Kardinalbier, hell und dunkel.  
Täglich Konzert ■ Telefon 1695  
Wwe. Müller-Koch.

### Café-Restaurant „Casino“

Im Sommer grosse, gedeckte Terrasse — Täglich Konzert  
Beim Stadt-Theater u. Histor. Museum. — Bes.: A. Clar